

85.( LESS...THE LEAST,comparativo minoranza in inglese)

MENO ( COMPARATIVI E SUPERLATIVI DI MINORANZA)

( Suggerimento musicale: [ISN'T SHE LOVELY?](#))

Le forme comparative e superlative che traducono “meno” sono derivate da **little ( LESS(lès).....e THE LEAST(lì:st) , e ,** davanti a nomi plurali, da **few ( FEWER(fiù:e\*)....e THE FEWEST(fiù:est)**

	(comparativo)	(superlativo relativo)
Meno + aggettivo/avverbio= <b>LESS...THE LEAST</b>	(E' meno caro di...) <b>Less expensive than</b>	(E' il meno caro di tutti) <b>the least expensive of all</b>
Meno +nome sing (o dopo verbo) <b>LESS....THE LEAST</b>	(Ho meno tempo libero di..) <b>Less spare time than</b>	(..meno tempo libero di tutti) <b>The least spare time of all</b>
Meno + nome plurale <b>FEWER....THE FEWEST</b>	(Ha meno abitanti di...) <b>Fewer inhabitants than</b>	(Ha meno abitanti di tutti) <b>The fewest inhabitants of all</b>

Quell'auto è meno comoda di un carro armato, è la meno comoda che io conosca  
THAT CAR IS LESS COMFORTABLE(kòmfortabl) THAN A TANK(tàenk) IT'S THE LEAST COMFORTABLE THAT I KNOW

Io ho meno tempo libero di te, ho meno tempo libero di tutti  
I HAVE LESS SPARE(spè:\*) TIME THAN YOU, I HAVE THE LEAST SPARE TIME OF ALL

Era la classe con meno studenti di tutta la scuola  
IT WAS THE CLASS(klà:s) WITH THE FEWEST STUDENTS OF THE SCHOOL

“PIU' PICCOLO” = SMALLER(smòle\*) - THE SMALLEST(smòlest)

Le forme LESS, e THE LEAST, pur essendo derivate da LITTLE, traducono solo “meno”, non traducono “più piccolo o minore”.

Per le forme comparative e superlative di “piccolo” si usano SMALLER e THE SMALLEST o anche YOUNGER(iànghe\*) e THE YOUNGEST(iànghest) nel senso di **più giovane o minore**.  
Rita era più piccola di me, era la più piccola della famiglia = RITA WAS SMALLER THAN I, SHE WAS THE SMALLEST OF THE FAMILY(fàemili)

ULTIMO = THE LAST(la:st) o THE LATEST(lèitest)

Si usa THE LAST per l'ultimo di una serie (poi, la serie è conclusa) THE LAST DAY OF THE YEAR.....THE LAST IN THE RACE(rèis) WAS SAM PARKER(l'ultimo della corsa)

Si usa THE LATEST per dire “più recente”...poi, domani, ce ne sarà un altro...THE LATEST NEWS(=le ultime notizie) THE LATEST FASHION(fàeshien)(= l'ultima moda)

PIU' LONTANO - ULTERIORE - ESTREMO

Lontano si dice FAR, ma nel significato normale di **più lontano e il più lontano** si ha già una piccola irregolarità ortografica: ... FARTHER(fà:\*th^e\*)... THE FARTHEST(fà:\*th^est)

Finisterre è più lontana di Santiago, è la città piu lontana che raggiungemmo

FINISTERRE IS FARTHER THAN SANTIAGO, IT'S THE FARTHEST TOWN WE REACHED

“Ulteriore” si traduce FURTHER(fè:\*th^e\*) e “Estremo” si traduce THE FURTHEST(fè:\*th^est)  
Faremo un ulteriore tentativo = WE'LL MAKE(mèik) A FURTHER ATTEMPT(etèempt)

PIU' VECCHIO	OLDER	o	ELDER?
--------------	-------	---	--------

Negli esempi di Lez.81 e 82, abbiamo usato OLDER e THE OLDEST che sono le normali forme comparative e superlative di OLD (= vecchio)

Quella casa era più vecchia della chiesa, era l'edificio più vecchio della città = THAT HOUSE WAS OLDER THAN THE CHURCH(*tcè: \*tc*), IT WAS THE OLDEST BUILDING(*bidin'*) OF THE TOWN.

Anche per fratelli e sorelle, se in Italiano usiamo "più vecchio/a", (comparativo) si usa OLDER E' più vecchio di me = MY BROTHER VITO IS OLDER THAN I (o ME)

Esistono, però, anche le forme THE ELDER(*èlder*), e THE ELDEST(*èldest*) che sono usate per tradurre " **maggiore**" tra componenti di una stessa famiglia ... (THE ELDER, se i fratelli o sorelle sono due, e THE ELDEST, se sono più di due.

JOHN IS OLDER THAN ME, HE'S MY ELDER BROTHER (.John.è più vecchio di me, è il mio fratello **maggiore** ( due fratelli)

Jane era la sorella **maggiore** (più di due fratelli e sorelle) JANE WAS THE ELDEST SISTER.

### Frasi per esercizio di Comprensione, e Retroversione

The concert( <i>kòlse*t</i> ) was less interesting than we expected( <i>ekspèktid</i> ). After half an hour, we were so tired( <i>tàie*d</i> ), that we could hardly( <i>hà:dli</i> ) keep( <i>kì:p</i> ) our eyes( <i>à:iz</i> ) open. We didn't wait till the end, and went out.	Il concerto fu meno interessante di quanto ci aspettassimo. Dopo mezz'ora, eravamo così stanchi, che riuscivamo a malapena a tenere aperti gli occhi. Non aspettammo fino alla fine, e uscimmo.
When will you go on holiday? We don't know yet. This year we shall have fewer days of holiday in general, and very few Days in July and August.... We'll see!	Quando andrete in vacanza? Non lo sappiamo ancora. Quest'anno avremo meno giorni di vacanza in generale, e pochissimi giorni in Luglio e Agosto. Vedremo!
Don't you know the latest news? There was a bomb( <i>bòm</i> ) attack( <i>etàek</i> ) on the London Underground( <i>ande*gràund</i> )...! It's the worst terrorist( <i>tèrorist</i> ) attack in Europe this year...It's terrible( <i>tèribl</i> )...Let's turn on( <i>tè:*n òn</i> ) the TV!	Non sai le ultime notizie? C'è stato un attentato con bomba sulla Metropolitana di Londra...! E' il peggiore attacco terroristico in Europa quest'anno...E' terribile....Accendiamo la TV!
Maradona was probably the best soccer( <i>sòke*</i> ) player in the world, but his behaviour( <i>bihèivie*</i> ) was never very correct( <i>kerèkt</i> ). One of his worst tricks was when he scored( <i>skò:*d</i> ) a goal( <i>gòul</i> ) by hand!	Maradona è stato forse il miglior calciatore al mondo, ma il suo comportamento non fu mai corretto. Uno dei suoi peggiori scherzetti fu quando segnò un gol di mano!

### Impariamo Vocabolario, e Pronuncia!

Attentato terroristico =TERRORIST ATTACK( <i>tèrorist etàek</i> )	Calciatore = SOCCER PLAYER( <i>sòke*plèie*</i> )
Segnare(calcio)=TO SCORE( <i>skò:*</i> )	Accendere(TV)=TO TURN ON( <i>tè:*n òn</i> )
Metropolitana=UNDERGROUND( <i>ande*gràund</i> )	Comportamento=BEHAVIOUR( <i>bihèivie^</i> )
Aspettare=TO WAIT( <i>uèit</i> )	Aspettarsi=TO EXPECT( <i>ekspèkt</i> )
A malapena=HARDLY ( <i>hà: *dli</i> )	Uscire/andar via=TO GO OUT( <i>gòu àut</i> )
Stanco=TIRED( <i>tàie*d</i> )	Occhio=EYE( <i>à:i</i> )